

FIRST QUARTER

JANUARY, 1937.

THE  
JOURNAL

OF THE

ROYAL ASIATIC SOCIETY

OF

*GREAT BRITAIN AND IRELAND*

With which are incorporated the Proceedings of the  
Society of Biblical Archaeology

---

January

---



---

1937

---

JANUARY 15

PUBLISHED BY THE SOCIETY  
74 GROSVENOR STREET, LONDON, W. 1

*Price Fifteen Shillings*

# Indexes to the Transactions and Journal of the Royal Asiatic Society

FOR THE YEARS 1827-1888. *Price Four Shillings and Sixpence.*  
FOR THE YEARS 1889-1903. *Price Four Shillings and Sixpence.*  
FOR THE YEARS 1920-1929. *Price One Shilling and Sixpence.*

---

**Centenary Volume of the Royal Asiatic Society**, containing a brief history of the Society from 1823 to 1923, together with indexes of authors, their contributions to the Journal and of the regions and countries dealt with, 1827-1922. Compiled and edited by F. E. PARGITER. 1923. Price 7s. 6d.

**The Centenary Supplement of the Journal of the Royal Asiatic Society, 1924.** Being a selection of papers read to the Society during the celebrations of July, 1923. Price 7s. 6d.

**Decade Index of the Journal of the Royal Asiatic Society, 1920-29.** Paper Covers similar to JOURNAL, each 1s.; Bound in paper boards, each 1s. 6d.; Bound in paper boards and interleaved, each 2s.

---

Members are asked to present the following numbers of the R.A.S. Journal:—

## OLD SERIES.

1842. Vol. VII, No. 13.	1849. Vol. XI.
1861. Vol. XIX, Pt. II.	1863. Vol. XX, Pt. I.

## NEW SERIES.

1870. Vol. IV, Pt. II.	1881. Vol. XIII, Pts. I, II, III.
1873. Vol. VI.	1882. Vol. XIV, Pts. III, IV.
1876. Vol. VIII, Pt. II.	1883. Vol. XV, Pts. I, II.
1879. Vol. XI, Pt. III.	1885. Vol. XVII, Pt. IV.

## PRESENT SERIES.

1903. Pts. I, III.	1909. Pt. II.
1904. Pts. I, II, III.	1920. Pts. I, IV.
1906. Pt. II.	1921. Pt. I.
1907. Pt. I.	1929. Pt. I.

Also any complete volumes of the Proceedings of the Society of Biblical Archæology.

---

LONDON :

THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,

74 GROSVENOR STREET, W.1.

THE JOURNAL  
OF  
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY

1937

1937

THE  
JOURNAL  
OF THE  
ROYAL ASIATIC SOCIETY  
OF  
GREAT BRITAIN AND IRELAND  
FOR  
1937



PUBLISHED BY THE SOCIETY  
74 GROSVENOR STREET, LONDON, W.1.

M DCCC XXXVII

STEPHEN AUSTIN AND SONS, LIMITED



PRINTERS, HERTFORD

# CONTENTS FOR 1937

## ARTICLES

	PAGE
The Weight Standards of Ancient Indian Coins. By A. S. HEMMY . . . . .	1
Archaic Chinese Characters. Being some intensive studies in them. Part I. By L. C. HOPKINS . . . . .	27
The Dating of Chinese Bronzes. By BERNHARD KARLGREN	33
Hāfiz Ibrāhīm and Shauqī. By A. J. ARBERRY . . . . .	41
Two South-Arabian Inscriptions: Some Suggestions. By A. F. L. BEESTON . . . . .	59
The Chola Invasion of Bengal. By S. KRISHNASWAMI AIYANGAR . . . . .	79
Sumerian Philological Notes. By S. LANGDON . . . . .	91
Some Notes on the Feudal System of the Mamlūks. By A. N. POLIAK . . . . .	97
Archaic Chinese Characters. Being some intensive studies in them. Part II. By L. C. HOPKINS . . . . .	209
The Book of the Cure of Souls. By A. J. ARBERRY . . . . .	219
Muhammad's Pilgrimage Proclamation. By RICHARD BELL	233
The Lute Scale of Avicenna. By HENRY GEORGE FARMER	245
The Self: an overlooked Buddhist Simile. By C. A. F. RHYS DAVIDS . . . . .	259
Assyrian Prescriptions for Diseases of the Feet. By R. CAMPBELL THOMPSON . . . . .	265
Formulation of Pratityasamutpāda. By B. C. LAW . . . . .	287
Punch-marked Silver Coins. Their Standard of Weight, Age, and Minting. By E. H. C. WALSH . . . . .	293
Archaic Chinese Characters. Being some intensive studies in them. Part III. By L. C. HOPKINS . . . . .	409
Assyrian Prescriptions for Diseases of the Feet ( <i>cont.</i> ). By R. CAMPBELL THOMPSON . . . . .	413
Notice of an unknown Anthology of Ancient Arabic Poetry, "Muntaha 'l-Ṭalab min Ash'âr-i 'l-'Arab," by Muḥammad b. al-Mubâarak b. Muḥammad b. Maimûn. By S. M. HUSAIN . . . . .	433
Was the Arabian and Persian Lute Fretted? By HENRY GEORGE FARMER . . . . .	453

	PAGE
Did Sulamī Plagiarize Sarrāj ? By A. J. ARBERRY . . . . .	461
The <u>Shafta</u> <u>d</u> Pishra <u>d</u> Ainia. By E. S. DROWER . . . . .	589
Notes on the Silver Punch-marked Coins in the British Museum. By E. C. WALSH . . . . .	613
Concerning the Variation of Final Consonants in the Word Families of Tibetan, Kachin, and Chinese . . . . .	625
Aspects of Muḥammadanism in the Eastern Sudan. By S. HILLELSON . . . . .	657

### MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS

The Builders of the Fātih Mosque : Christodulos or Sinān ? By H. KURDIAN . . . . .	109
Note on Hittite Philology : <i>wappu</i> . By O. R. GURNEY . . . . .	113
Interesting Genitive Prepositions in Rājasthānī. By T. GRAHAME BAILEY . . . . .	116
An Old Moorish Lute Tutor. By H. G. FARMER . . . . .	117
Notes on Modern Persian Morphology. By LOUIS H. GRAY	305
Bogdo. By F. W. THOMAS . . . . .	309
An Arabic Usage. By JAMES ROBSON . . . . .	314
Arabic Numerals. By A. MINGANA . . . . .	315
Ancient Beads from the Johore River as Evidence of an Early Link by Sea between Malaya and the Roman Empire. By G. B. GARDNER . . . . .	467
Temple Records from Umma. By O. R. GURNEY . . . . .	470
The Source of a Story in the Mathnawī, and a Persian Parallel to <i>Grimm's Fairy Tales</i> . By S. HILLELSON	474
The Zamzamah : an Eighteenth-century Gun. By MESROVB J. SETH . . . . .	477
A Correction to "Mirabilia Descripta" (The Wonders of the East : by FRIAR JORDANUS). By H. KURDIAN	480
An Unknown Work on Zoology. By A. J. ARBERRY . . . . .	481
The Yezidi Villages in Northern 'Irāq. By GIUSEPPE FURLANI . . . . .	483

### REVIEWS OF BOOKS

#### *Near East*

LICHTENSTADTER, ILSE. Women in the Aiyam al-'Arab. By S. M. Zwemer . . . . .	121
MCEWAN, CALVIN W. The Oriental Origin of Hellenistic Kingship. By J. L. Myres . . . . .	122

	PAGE
SBATH, LE R. P. PAUL (Arabic text edited and supplied with a translation in French by). <i>Traitées Religieuses, Philosophiques et Moraux</i> . By R. Guest . . . . .	123
PERRY, W. J. <i>The Primordial Ocean</i> . By J. L. Myres . . . . .	123
DUNNE, HEYWORTH (ed. by). <i>Kitāb al-Awrāk</i> . By A. S. Tritton . . . . .	124
WRIGHT, WALTER LIVINGSTON, jun. <i>The Dead Past in Turkey: Ottoman Statecraft</i> . By I. A. Hamit . . . . .	124
WOOLLEY, C. LEONARD, and LAWRENCE, T. E. <i>The Wilderness of Zin</i> . By C. Waddy . . . . .	319
FIELD, HENRY (with Introduction by Sir ARTHUR KEITH). <i>Arabs of Central Iraq: Their History, Ethnology, and Physical Characters</i> . By Bertram Thomas . . . . .	493
HARRIS, ZELIG S. <i>A Grammar of the Phœnician Language</i> . By S. A. Cook . . . . .	679
FOUCART, GEORGE. <i>Le Tombeau d'Amonmos</i> . By Alan W. Shorter . . . . .	681
HENNE, M. HENRI. <i>Liste des Stratéges des Nomes Egyptiens à l'époque Gréco-Romaine</i> . By John Robert Towers . . . . .	682

*Far East*

GIBERT, LUCIEN. <i>Dictionnaire Historique et Géographique de la Mandchourie</i> . By Lionel Giles . . . . .	127
ECKE, G. (photographs and introduction by; iconography and history by P. DEMIÉVILLE). <i>The Twin Pagodas of Zayton</i> . By Lionel Giles . . . . .	129
WILLIAMSON, H. R. <i>Wang An Shih</i> . By L. A. Lyall . . . . .	129
HERRMANN, ALBERT. <i>Historical and Commercial Atlas of China</i> . By Reginald F. Johnston . . . . .	132
BURKILL, J. H. (with contributions by WILLIAM BIRTWISTLE, FREDERICK W. FOXWORTHY, J. B. SCRIVENOR, and J. G. WATSON). <i>A Dictionary of the Economic Products of the Malay Peninsula</i> . By C. O. Blagden . . . . .	134
HUYEN, NGUYEN VAN. <i>Les Chants alternés des Garçons et des Filles en Annam</i> . By Gabrielle and Joseph Vassal . . . . .	135
BONNEAU, GEORGES. <i>Le Kokinshū</i> . By Renato Salerno (G. A. Y.) . . . . .	136



	PAGE
COLLIS, MAURICE. Siamese White. By R. le May . . . . .	320
COMBAZ, GIBBERT. L'Évolution du Stūpa en Asie. By J. Ph. Vogel . . . . .	322
CHALFANT, FRANK H. (drawn by ; edited by ROSWELL S. BRITTON). The Couling-Chalfant Collection of In- scribed Oracle Bone. By L. C. Hopkins . . . . .	325
AYSCOUGH, FLORENCE. Travels of a Chinese Poet. Tu Fu, Guest of Rivers and Lakes. By Hilda Arthurs Strong	495
PERI, NOËL. Essai sur les Gammes Japonaises. By Henry George Farmer . . . . .	497
VARÉ, DANIELE. The Last of the Empresses. By L. H. D. Buxton . . . . .	499
LICENT, EMILE, S.J. Hoang Ho-Pai Ho. By H. I. Harding	683
CREEL, HERRLEE GLESSNER. The Birth of China: a Survey of the Formative Period of Chinese Civilization. By W. Perceval Yetts . . . . .	684
HSIA, CHANG-LIN, and CHU, BOYER P. H. (translated into English by). The Criminal Code of the Republic of China. By W. P. Ker . . . . .	686
COLANI, Mlle. MADELEINE. Mégalithes du Haut-Laos (Hua Pan, Tranh Ninh). By Ivor H. N. Evans . . . . .	688
NIPPOLD, DR. WALTER. Rassen- und Kulturgeschichte der Negrito-Völker Südöst-Asiens. By C. O. Blagden	693
GOUROU, PIERRE. Les Paysans du Delta Tonkinois. By Dr. Joseph Vassal . . . . .	693

*Middle East*

LOMMEL, HERMANN. Die Alten Arier. By H. W. Bailey	138
GROUSSET, RENÉ. Histoire des Croisades et du Royaume Franc de Jérusalem. By Charis Waddy . . . . .	139
WATELIN, C. L. (with epigraphical notes by S. LANGDON). Excavations at Kish. By E. Burrows . . . . .	325
MINGANA, A. Catalogue of the Mingana Collection of Manuscripts. By W. E. Crum . . . . .	326
WOOLLEY, C. L. Ur Excavation. Vol. II: The Royal Cemetery. By H. Frankfort . . . . .	330
PENZER, N. M. The Ḥarēm. By A. J. Arberry . . . . .	343

	PAGE
MEDHI, KALIRAM. Assamese Grammar and Origin of the Assamese Language, with an Introduction containing a Short History of Assamese Literature. By P. R. Gurdon . . . . .	695
BYRON, ROBERT. The Road to Oxiana. By P. M. Sykes . . . . .	698

*India*

IYER, DIWAN BAHADUR L. K. ANANTHA KRISHNA. The Mysore Tribes and Castes. By R. E. Enthoven . . . . .	140
LENTZ, WOLFGANG. Pamir-Dialekte. By D. L. R. Lorimer . . . . .	144
MEES, GUALTHERUS H. Dharma and Society. By W. Stede . . . . .	146
CHINTAMANI, T. R. (edited by). Prakaṣārthavivarāṇa. By C. A. Rylands . . . . .	147
CHARLU, C. R. KRISHNAMA. The Kannaḍa Inscriptions of Koppāl. By E. J. Thomas . . . . .	147
Annual Report of the Archæological Department of His Exalted Highness the Nizam's Dominions, 1931-3. By E. J. Thomas . . . . .	147
RENOU, LOUIS. Études de Grammaire Sanskrite. By E. H. Johnston . . . . .	147
GHOSH, NAGENDRA NATH. Early History of Kauśāmbī. By C. Collin Davies . . . . .	148
GOSVĀMIN, RŪPA (compiled by; critically edited by SUSHIL KUMAR DE). The Padyāvalī. By E. J. Thomas . . . . .	149
POUSSIN, L. DE LA VALLÉE. Dynasties et Histoire de l'Inde depuis Kanishka jusqu'aux invasions musulmanes. By C. E. A. W. Oldham . . . . .	150
DUMONT, P.-E. (traduit du sanskrit par). L'Īśvaragītā. By E. J. Thomas . . . . .	151
GANGULY, D. C. History of the Paramara Dynasty. By R. Burn . . . . .	152
RAWSON, J. N. The Kāṭha Upaniṣad. By Betty Heimann . . . . .	153
BRAY, Sir DENYS. The Brāhūi Language. By G. Morgenstierne . . . . .	345
WAUCHOPE, Major R. S. Buddhist Cave Temples of India. by C. E. A. W. Oldham . . . . .	348

	PAGE
MORELAND, W. H., and CHATTERJEE, Sir ATUL. A Short History of India. By W. Foster . . . . .	349
LOUNSBERY, G. CONSTANT (with a foreword by W. Y. EVANS-WENTZ). Buddhist Meditation in the Southern School. By E. J. Thomas . . . . .	350
— La méditation bouddhique. By E. J. Thomas . . . . .	350
VISSER, Dr. PH. C., und VISSER-HOOFT, JENNY (herausgegeben von). Wissenschaftliche Ergebnisse der Niederländischen Expeditionen in den Karakorum und die angrenzenden Gebiete in den Jahren 1922, 1925, und 1929/30. By D. R. L. Lorimer . . . . .	351
VASU, ŚRĪŚ CHANDRA (trans. by). The Gheraṇḍa Saṃhitā. By B. Heimann . . . . .	355
SĪH, RĀM, KARAN, SŪRAJ, and DĀS, NAROTTAM (edited by). Dholāmārurā Dūhā : A Ballad from Rājputānā. By T. Grahame Bailey . . . . .	357
SWĀMI, SHRI PUROHIT. The Geetā : The Gospel of the Lord Shri Krishna. By W. Stede . . . . .	358
PAGE, W. SUTTON. An Introduction to Colloquial Bengali. By E. H. C. Walsh . . . . .	359
HACKIN, J. (avec la collaboration de J. CARL). Recherches Archéologiques au Col de Khair Khaneh près de Kābul. By John Marshall . . . . .	499
SENART, ÉMILE (trans. by). Bṛhadāraṇyaka-upaniṣad. By B. Heimann . . . . .	501
DAVIDS, Mrs. RHYS. The Birth of Indian Psychology and its Development in Buddhism. By E. H. Johnston . . . . .	505
HOFFMANN, Rev. JOHN, S.J. (in collaboration with Rev. ARTHUR VAN EMELLEN). Encyclopædia Mundarica (letters K, L, M, N, and O). By S. C. Roy . . . . .	508
HELD, G. J. The Mahābhārata : an Ethnological Study. By C. G. Seligman . . . . .	509
RAMANAYYA, N. VENKATA. Studies in the History of the Third Dynasty of Vijayanagar. By F. J. Richards . . . . .	511
†HASAN, IBN. The Central Structure of the Mughal Empire and its Practical Working up to the year 1657. By W. H. MORELAND . . . . .	512
TOUSSAINT, GUSTAVE-CHARLES. Le Dict de Padma. Padma Thang Yig. By Giuseppe Tucci . . . . .	514

	PAGE
MOOKERJEE, SATKARI. The Buddhist Philosophy of Universal Flux. By C. A. F. Rhys Davids . . . . .	517
STCHOUPAK, NADINE. Uttarakāmarita. By E. H. Johnston . . . . .	518
HINDĪ SĀHITYA SAMMELANA (compiled and edited by the). Bhāratīya Anuśilana. By E. Harcourt . . . . .	519
SRINIVASACHAR, D., MADHWACHAR, VIDVAN V., and VYASACHAR, VIDVAN A. (edited by). Tarka Tāṇḍavam of Śrī Vyāsātīrtha with the commentary, Nyāyadīpa, of Śrī Rāghavēndratīrtha. By E. J. Thomas . . . . .	519
THOOTH, N. A. The Vaishnavas of Gujarat. By E. H. Johnston . . . . .	520
FAWCETT, Sir CHARLES. The English Factories in India, 1670-1677. By R. E. Enthoven . . . . .	522
GENSE, J. H., and BANAJI, D. R. The Gaikwads of Baroda. By C. N. Seddon . . . . .	523
YOUNGHUSBAND, Sir FRANCIS. Everest: The Challenge. By F. S. Smythe . . . . .	524
Nagpur University Journal, No. 1, December, 1935. By C. E. A. W. Oldham . . . . .	527
GETTY, ALICE (with an introduction by ALFRED FOUCHER). Gaṇeśa: a Monograph on the Elephant-faced God. By J. Ph. Vogel . . . . .	698
NAWAB, SARABHAI MANILAL. Jaina Chitrakalpadruma. By K. de B. Codrington . . . . .	700
SASTRI, HIRANANDA. The Asokan Rock at Gīrnār. By E. J. Thomas . . . . .	701
Daśopanishads. By Betty Heimann . . . . .	702
GARRATT, G. T. (edited by, with an introduction by the MARQUESS OF ZETLAND). The Legacy of India. By R. E. Enthoven . . . . .	703
SASTRI, V. A. RAMASVAMI (edited by). Tattvabindu with Tattvavibhāvanā. By E. H. Johnston . . . . .	705
SASTRI, K. A. SIVARAMAKRISHNA SASTRI (edited by). Svarasiddhānta Candrikā. By E. H. Johnston . . . . .	705
TAJIMA, R. Étude sur le Mahāvairocana-Sūtra (Dainichikyō). By C. A. F. Rhys Davids . . . . .	706
GUPTA, TAMONASH CHANDRA DAS. Aspects of Bengal Society from Old Bengali Literature. By W. Sutton . . . . .	707
Page . . . . .	707

	PAGE
STCHOUKINE, IVAN. <i>La Peinture Iranienne sous les derniers</i> <i>'Abbasides et les Îl-Khans.</i> By Basil Gray . . . . .	709

*Art, Archæology, Anthropology*

BINYON, LAURENCE. <i>The Spirit of Man in Asian Art.</i> By F. H. Andrews . . . . .	160
YEE, CHIANG. <i>The Chinese Eye.</i> By Laurence Binyon . . . . .	165
HSIUNG, S. I. (translated by). <i>The Romance of the Western</i> <i>Chamber.</i> By Shelley Wang . . . . .	167
CASAÑAS, FÉLIX M. PAREJA. <i>The Earlier Arabic Literature</i> <i>of Chess.</i> By H. J. R. Murray . . . . .	169
THOMAS, F. W. (selected and translated by). <i>Tibetan</i> <i>Literary Texts and Documents concerning Chinese</i> <i>Turkestan.</i> By G. L. M. Clauson . . . . .	177
CHINTAMANI, T. R. (edited by). <i>The Uṇādisūtras in</i> <i>Various Recensions.</i> By E. H. Johnston . . . . .	178
COLLUM, V. C. C. <i>The Tressé Iron-Age Megalithic Monu-</i> <i>ment.</i> By Margaret Smith . . . . .	179
CHASSINAT, E. <i>Le Temple de Dendara.</i> By H. W. Fairman . . . . .	362
CONTENAU, G., et GHIRSHMAN, R. <i>Fouilles de Tépé-Giyan,</i> <i>Près de Néhavend, 1931 et 1932.</i> By C. N. Seddon . . . . .	364
COOMARASWAMY, ANANDA K. and GOPĀLAKRISHNĀYYA DUGGIRĀLA (trans. by). <i>The Mirror of Gesture.</i> By E. H. Johnston . . . . .	527
<i>The British Museum Quarterly, vols. viii-xi, pt. 1.</i> By S. A. COOK . . . . .	527
SWALLOW, R. W. <i>Ancient Chinese Bronze Mirrors.</i> By W. Perceval Yetts . . . . .	713

*Biblical Archæology*

SMITH, J. M. POWIS, and GODSPEED, EDGAR J. <i>The Bible :</i> <i>An American Translation.</i> By D. S. Margoliouth . . . . .	365
MANN, JACOB. <i>Texts and Studies in Jewish History and</i> <i>Literature.</i> By J. Leveen . . . . .	367
GRANQUIST, HILMA. <i>Marriage Conditions in a Palestinian</i> <i>Village.</i> By E. B. W. Chappelow . . . . .	368

	PAGE
WOOLLEY, SIR LEONARD. Abraham. By Theodor H. Gaster . . . . .	529
ROBINSON, THEODORE H. Die Zwölf Kleinen Propheten, Hosea bis Micha. By Alfred Guillaume . . . . .	532
ERANOS Jahrbuch. By D. S. Margoliouth . . . . .	533
GOODENOUGH, ERWIN R. By Light, Light. The Mystic Gospel of Hellenistic Judaism. By M. Gaster . . . . .	534

*Cuneiform*

LABAT, RENÉ. Le Poème babylonien de la Création. By C. J. Gadd . . . . .	371
LAUTNER, JULIUS GEORG. Altbabylonische Personenmiete und Erntearbeiterverträge. By C. J. Gadd . . . . .	535
BURROWS, ERIC. Ur Excavation Texts. II, Archaic Texts. By T. Fish . . . . .	537
SCHOTT, ALBERT. Vorarbeiten zur Geschichte der Keilschriftliteratur, Die Assyrischen Königsinschriften vor 722. Der Schreibgebrauch. By †S. Langdon . . . . .	539
THOMPSON, R. CAMPBELL. A Dictionary of Assyrian Chemistry and Geology. By C. J. Gadd . . . . .	713

*Islam*

GABRIELE, F. Il Califfato di Hishâm. By A. S. Tritton . . . . .	180
The Illustrated London News . . . . .	182
Fondation de Goeje . . . . .	186
NYKL, DR. A. R. Koran : První Uplný Překlad z Arabštiny Pořídil. By Arthur Jeffery . . . . .	372
AS-SUYŪṬĪ, JALĀL AD-DĪN. Nuzhat al-'Umr fi't-Tafdil bain al-Baid, wa's-Sūd wa's-Sumr. By Arthur Jeffery . . . . .	373
PARET, R. (herausgegeben von). Orientalistische Studien Enno Littmann zu seinem 60. Geburtstag am 16. September, 1935, überreicht von Schülern aus seiner Bonner und Tübinger Zeit. By D. S. Margoliouth . . . . .	374
AL-ZANDJANI, ABU ABDULLAH (with an introduction by Professor AHMAD AMIN). The History of the Koran. By Arthur Jeffery . . . . .	375
SHAFI', MOHAMMAD (prepared by). Analytical Indices to	

	PAGE
the Kitāb al-'Ikd al-Farīd of Aḥmad ibn 'Abd Rabbiḥ.	
By D. S. Margoliouth . . . . .	377
JAUHARI, AL-USTADH AL-HAKIM AL-SHAIKH TANTAWI.	
احلام السياسة وكيف يتحقق السلام العام (Political Dreams, and how Universal Peace can be Realized).	
By D. S. Margoliouth . . . . .	378
IVANOW, W. (edited with an introduction by). Diwan of Khaki Khorasani. By R. A. Nicholson . . . . .	379
— (edited by). Two early Ismaili Treatises. By R. A. Nicholson . . . . .	379
— (edited and translated by). Shihabu 'ddin Shah al- Husayni, True Meaning of Religion (Risala dar Haqiqati Din). By R. A. Nicholson . . . . .	379
— (edited and translated by). Kalami Pir, a Treatise on Ismaili Doctrine. By R. A. Nicholson . . . . .	380
SPIES, OTTO, and KHATAK, S. P. (edited and translated by). Three Treatises on Mysticism, by Shihābuddīn Suhrawardī Maqtūl. By R. A. Nicholson . . . . .	716

*Miscellaneous*

SYKES, SIR PERCY. A History of Exploration. By E. D. Maclagan . . . . .	383
— The Quest for Cathay. By E. D. Maclagan . . . . .	383
CHOMSKY, WILLIAM (systematically presented and criti- cally annotated by). David Kimḥi's Hebrew Grammar (MIKHLÖL). By Samuel Daiches . . . . .	385
The Illustrated London News. . . . .	386
SCHONFIELD, HUGH J. Richard Burton, Explorer. By D. L. R. Lorimer . . . . .	717

OBITUARY NOTICES

James H. Stewart Lockhart. By R. F. Johnston . . . . .	391
Professor Stephen Herbert Langdon. By R. Campbell Thompson . . . . .	719
Hon. Desmond Parsons. By W. P. Yetts . . . . .	726
Dr. Kashiprasad Jayaswal. By F. W. Thomas . . . . .	727

	PAGE
NOTES OF THE QUARTER	
Lidzbarski Trust . . . . .	188
Dr. B. C. Law Trust Series of publications under the Royal Asiatic Society . . . . .	189
Department of Egyptian and Assyrian Antiquities, British Museum . . . . .	189
Some Historical Notes on East Africa . . . . .	394
Anniversary Meeting . . . . .	542
Burton Memorial Medal and Lecture . . . . .	569
Dr. B. C. Law Trust Series . . . . .	575
Lantern slides of Assyriological and Babylonian Subjects	731
Notices . . . . .	190, 394, 574, 731

PRINCIPAL CONTENTS OF ORIENTAL JOURNALS 191, 397, 576, 733

PRESENTATIONS AND ADDITIONS TO THE LIBRARY 193, 400, 581, 736

TRANSLITERATION OF THE SANSKRIT, ARABIC, AND ALLIED

ALPHABETS . . . . . 203

INDEX . . . . . 741

CONTENTS FOR 1937.

LIST OF MEMBERS.



JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY

1937

ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS

	PAGE
AIYANGAR, S. KRISHNASWAMY. The Chola Invasion of Bengal . . . . .	79
ARBERRY, A. J. Ḥāfiẓ Ibrāhīm and Shauqī . . . . .	41
— The Book of the Cure of Souls . . . . .	219
— Did Sulamī Plagiarize Sarrāj? . . . . .	461
— An Unknown Work on Zoology . . . . .	481
BAILEY, T. GRAHAME. Interesting Genitive Prepositions in Rājasthānī . . . . .	116
BEESTON, A. F. L. Two South-Arabian Inscriptions: Some Suggestions . . . . .	59
BELL, RICHARD. Muhammad's Pilgrimage Proclamation	233
DAVIDS, C. A. F. RHYS. The Self: an overlooked Buddhist Simi'le . . . . .	259
DROWER, E. S. The <i>Shafta d Pishra d Ainia</i> . . . . .	589
FARMER, H. G. An Old Moorish Lute Tutor . . . . .	117
— The Lute Scale of Avicenna . . . . .	245
— Was the Arabian and Persian Lute Fretted? . . . . .	453
FURLANI, GIUSEPPE. The Yezidi Villages in Northern 'Irāq . . . . .	483
GARDNER, G. B. Ancient Beads from the Johore River as Evidence of an Early Link by Sea between Malaya and the Roman Empire . . . . .	467
GRAY, LOUIS H. Notes on Modern Persian Morphology	305
GURNEY, O. R. Note on Hittite Philology: <i>wappu</i> . . . . .	113
— Temple Records from Umma . . . . .	470
HEMMY, A. S. The Weight Standards of Ancient Indian Coins . . . . .	1
HILLELSON, S. The Source of a Story in the <i>Mathnawī</i> , and a Persian Parallel to <i>Grimm's Fairy Tales</i> . . . . .	474
— Aspects of Muḥammadanism in the Eastern Sudan	657

	PAGE
HOPKINS, L. C. Archaic Chinese Characters. Being some intensive studies in them . . . . .	27, 209, 409
HUSAIN, S. M. Notice of an unknown Anthology of Ancient Arabic Poetry . . . . .	433
KARLGREN, BERNHARD. The Dating of Chinese Bronzes	33
KURDIAN, H. The Builders of the Fâtih Mosque : Christodulos or Sinân ? . . . . .	109
— A Correction to "Mirabilia Descripta" . . . . .	480
LANGDON, S. Sumerian Philological Notes . . . . .	91
LAW, B. C. Formulation of Pratityasamutpāda . . . . .	287
MINGANA, A. Arabic Numerals. . . . .	315
POLIAK, A. N. Some Notes on the Feudal System of the Mamlûks . . . . .	97
ROBSON, JAMES. An Arabic Usage . . . . .	314
SETH, MESROUB J. The Zamzamah : an Eighteenth-century Gun . . . . .	477
THOMAS, F. W. Bogdo . . . . .	309
THOMPSON, R. CAMPBELL. Assyrian Prescriptions for Diseases of the Feet . . . . .	265, 413
WALSH, E. H. C. Punch-marked Silver Coins. Their Standard of Weight, Age, and Minting . . . . .	293
— Notes on the Silver Punch-marked Coins in the British Museum . . . . .	613
WOLFENDEN, STUART N. Concerning the Variation of Final Consonants in the Word Families of Tibetan, Kachin, and Chinese . . . . .	625

# RULES RELATING TO MEMBERSHIP AND SUBSCRIPTIONS

3. (a) Members shall be divided into three classes :—

(1) Resident Members ; those who usually reside or have a place of business within the London Postal Area.

(2) Non-resident Members ; those who usually reside outside, and have not a place of business within, the above-stated Area.

(3) Honorary Members and Foreign Extraordinary Members admitted as hereinafter provided.

(b) Members in the first two classes are hereinafter designated Ordinary Members.

4. Any person desirous of becoming an Ordinary Member must be nominated by one Member and seconded by another, of whom one must act on a personal knowledge that the candidate is likely to be a suitable and useful Member ; and the nominating Member shall address the Secretary in writing and give the candidate's name, address, and occupation, or status, and shall state to which of the aforesaid classes the candidate desires to be admitted. Provided always that in the case of persons domiciled abroad, it shall be within the power of the Council on being satisfied as to the credentials of any particular candidate, to dispense with these conditions.

17. The annual subscriptions of Ordinary Members shall be as follows :—

	£	s.	d.
Resident Members . . . . .	3	3	0
Non-resident Members residing in the British Isles . . . . .	2	2	0
Non-resident Members residing abroad . . . . .	1	10	0

17A. The Annual Subscription for Associates shall be as follows :—

	£	s.	d.
Library Associates . . . . .	1	10	0
Student Associates . . . . .	10	6	

19. An Ordinary Member may compound for all future annual subscriptions by paying in lieu thereof one sum calculated according to the Member's age and category as follows :—

Under 40 years of age : Eleven times the annual subscription as laid down in Rule 17.

Between 40 and 60 years of age : Nine times the annual subscription as laid down in Rule 17.

Over 60 years of age : Seven times the annual subscription as laid down in Rule 17.

23. The first payment of subscription is due on election, but if a Member be elected in November or December of any year, the first annual subscription paid by him shall cover the year beginning on the 1st January next after his election.

24. Annual subscriptions shall be due on the first day of January of each year.

—————

Every member of the Society whose subscription is paid is entitled to receive the quarterly JOURNAL post free.

P.T.O.

When proposing a candidate for election, this form may be filled in and sent to the Secretary, Royal Asiatic Society, 74 Grosvenor Street, London, W. 1. Certificate of Recommendation to be made out in block capitals.

---

---

# ROYAL ASIATIC SOCIETY

---

## CERTIFICATE OF RECOMMENDATION

---

---

---

*being desirous of becoming a* *Member*  
*of the ROYAL ASIATIC SOCIETY, we, whose names are*  
*hereunto subscribed, being Members of the said Society,*  
*do hereby recommend* *to the Society as a*  
*Candidate.*

*Members* { *Proposer* .....  
*Seconder* .....

*Revised Price List. Jan., 1937.*

## ROYAL ASIATIC SOCIETY'S PUBLICATIONS

ON SALE AT THE ROOMS OF THE SOCIETY

74 GROSVENOR STREET, LONDON, W. 1

---

### ORIENTAL TRANSLATION FUND

#### NEW SERIES

8vo.

- (1-5) REHATSEK (E.). *Mir Khwānd's "Rauzat-us-Safā"* or "Garden of Purity". 1891 to 1894. 12s. 6*d.* a volume.
- (6) TAWNEY (C. H.). *The Kathā Koṣa*. 1895. 12s. 6*d.*
- (7) RIDDING (Miss C. M.). *Bāṇa's Kādambarī*. 1896. 12s. 6*d.*
- (8) COWELL (E. B.) and THOMAS (F. W.). *Bāṇa's Harṣa Carita*. 1897. Reprinted. 1929. 12s. 6*d.*
- (9) CHENERY (T.). *The first twenty-six Maḡāmātat of al Ḥarīrī*. 1898. 1926. 12s. 6*d.*
- (10) STEINGASS (F.). *The last twenty-four Maḡāmāta of al Ḥarīrī*. 1898. 12s. 6*d.*
- (11) GASTER (M.). *The Chronicles of Jerahmeel*; being a collection of the most ancient Biblical legends translated for the first time from the unique Hebrew MS. in the Bodleian, with an introduction, full of literary parallels, copious index and five facsimile reproductions of the Hebrew MS. 1899. 12s. 6*d.*
- (12) DAVIDS (Mrs. Rhys). *The Dhamma Sangani*. 1900. Reprinted. 1923. 12s. 6*d.*
- (13) BEVERIDGE (Mrs. H.). *Life and Memoirs of Gulbadan Begum*. 1902, 1927. 12s. 6*d.*
- (14, 15) WATTERS (T.). *On Yuan Chwang's Travels in India, 629-645*. Edited by T. W. Rhys Davids and S. W. Bushell. 1904-5. 12s. 6*d.* a volume.

(16) WHINFIELD (E. H.) and MĪRZĀ MUḤAMMAD KĀZWINĪ. *The Lawā'ih of Jāmi*. Facsimile of an old MS., with a translation and a preface on the influence of Greek philosophy upon Sufism. 1914. Reprinted, 1928. 7s. 6d.

(17) BARNETT (L. D.). *Antagaḍa-dasāo and Anuttaroav-vāiya-dasāo*. From the Prakrit. 1907. 6s. 6d.

(18) KEITH (A. Berriedale). *The Sāṅkhāyana Āraṇyaka*. 1908. 6s. 6d.

(19, 22) ROGERS (A.) and BEVERIDGE (H.). *Memoirs of Jahāngīr*. Translated. Vol. I, 1909. Vol. II, 1914. 12s. 6d. a volume.

(20) NICHOLSON (R. A.). *The Tarjumān al-Ashwāq of Ibn al-'Arabī*. Text and Translation. 1911. 7s. 6d.

(21) WARDROP (Miss M.). *The Man in the Panther's Skin*. By Shot'ha Rust'haveli. 1912. 12s. 6d.

(23) WARDROP (O.). *Visramiani*. *The Story of the Loves of Vis and Ramin*. A romance of Ancient Persia. Translated from the Georgian Version. 1914. 12s. 6d.

(24) UI (H.). *Vaiśeṣika Philosophy, according to the Daśapadārtha-Śāstra*. Chinese Text and Translation. Edited by F. W. Thomas. 1917. 7s. 6d.

(25) SALMON (W. H.). *The Ottoman Conquest of Egypt from the Arabic Chronicle of Ibn Iyās*. 1921. 5s.

(26) GASTER (M.). *The Asatir, or The Samaritan Book of the "Secrets of Moses"*. 1927. 12s. 6d.

(27) MARGOLIOUTH (D. S.). *The Table-talk of a Mesopotamian Judge, being the first part of the Nishwār al-Muhādarah or Jāmi' al-Tawārikh of Abu 'Alī al-Muhassin al-Tanūkhī (text)*. Edited from the Paris MS. 1921. 12s. 6d.

(28) MARGOLIOUTH (D. S.). *Translation of the above*. 1922. 12s. 6d.

(29) MILLER (W. M.). *Al-Bābu 'L-Ḥādī 'Ashar*. A Treatise on the Principles of Shī'ite Theology by Ḥasan B. Yūsuf B. 'Alī Ibnu'l-Muṭahhar al-Ḥillī. Translation. 1928. 10s.

(30) STEPHENSON (J.). The Zoological Section of the Nuzhatu-l-Qulūb of Ḥamdullāh al-Mustawfī al-Qazwīnī. Edited, translated, and annotated. 1928. 15s.

(31) JORGENSEN (HANS). Vicitrakarnikāvādānoddhṛta. Nevāri Text and Translation. 1931. 12s. 6d.

(32) THOMAS, F. W. Tibetan Literary Texts and Documents from Chinese Turkestan. Vol. I. 1935. 20s. (*Vol. II in the Press.*)

(33) GRIERSON, G. A. Puruṣa Parikṣā or Test of a Man. 1935. 12s. 6d.

---

ROYAL  
ASIATIC SOCIETY MONOGRAPHS

8vo.

(1) GERINI (G. E.). Researches on Ptolemy's Geography (Further India and the Indo-Malay Peninsula). 1909. 15s.

(2) WINTERITZ (M.). Catalogue of South Indian Sanskrit MSS. belonging to the R.A.S., with an Appendix by F. W. Thomas. 1902. 5s.

(3) HIRSCHFELD (H.). New Researches into the Composition and Exegesis of the Qoran. 1902. *Out of print.*

(4) DAMES (M. Longworth). The Baloch Race. 1904. 4s.

(5) LE STRANGE (G.). Mesopotamia and Persia in the Fourteenth Century A.D., from the Nuzhat-al-Qulūb of Ḥamd-Allāh Mustawfī. 1903. *Out of print.*

(6) BROWNE (E. G.). Chahār Maqāla of Nidhāmī-i-'Arūdī-i-Samarqandī. 1899. *Out of print.*

(7) CODRINGTON (O.). A Manual of Musalman Numismatics. 1904. 7s. 6d.

(8) GRIERSON (G. A.). The Piśāca Languages of North-Western India. 1906. *Out of print.*

(9, 10) DAMES (M. Longworth). Popular Poetry of the Baloches. Text and translation. Two vols. 1907. 15s.

- (11) SAYCE (A. H.) and PINCHES (T. G.). The Tablet from Yuzgat in the Liverpool Institute of Archæology. 1907. 4s.
- (12) BAILEY (T. Grahame). The Languages of the Northern Himalayas, being studies in the Grammar of Twenty-six Himalayan Dialects. 1908. *Out of print*.
- (13) BAILEY (T. Grahame). Kanauri Vocabulary. 1911. 2s. 6d.
- (14) LE STRANGE (Guy). Description of the Province of Fārs, in Persia, from the MS. of Ibn-al-Balkhī. 1912. 4s.
- (15) BRANDSTETTER (R.). An Introduction to Indonesian Linguistics, translated by C. O. Blagden. 1916. 7s. 6d.
- (16) PINCHES (T. G.). Babylonian Tablets of the Berens Collection. 1915. 4s.
- (17) GRIERSON (G. A.) and BARNETT (L. D.). Lallā-Vākyāni. Edit. with translation. 1920. 10s.
- (18) BAILEY (T. Grahame). Linguistic Studies from the Himalayas. 1915. 10s.
- (19) GAIRDNER (W. H. T.). Al-Ghazzālī's Mishkāṭ al-Anwār. A Translation with Introduction. 1924. 5s.
- (20) PRAN NATH. A Study in the Economic Condition of Ancient India. 1929. 12s. 6d.
- (21) THOMAS (Bertram). The Kumzari Dialect of the Shihuh Tribe, Arabia, and a Vocabulary. 1930. 2s. 6d.
- (22) FISHEL (W. J.). Jews in the Economic and Political Life of Mediaeval Islam. (*In the Press.*)

---

## PRIZE PUBLICATION FUND

8vo.

- (1) HULTZSCH (E.). Prākṛitarūpavatāra of Simharāja. The Text in Nāgarī characters, with Notes, Introduction and Index. 1909. 5s.
- (2) BODE (Mrs. M. H.). The Pali Literature of Burma. 1909. 5s.



- (3) HULTZSCH (E.). The Meghadūta with Vallabha's Commentary. 1911. 5s.
- (4) BRAY (D. de S.). The Life-history of a Brāhūi. 1913. 5s.
- (5) GRIERSON (G. A.). Ishkāshmi, Zēbakī and Yāzghulāmi. 1920. 7s. 6d.
- (6) LORIMER (D. L. R.). The Phonology of the Bakhtiari, Badakhshani and Madaglashti Dialects of Modern Persian. 1922. 5s.
- (7) STCHERBATSKY (Th.). The Central Conception of Buddhism and the meaning of the word Dharma. 1923. 12s. 6d.
- (8) BAILEY (T. Grahame). Grammar of the Shina (Ṣinā) Language. 1924. 7s. 6d.
- (9) RANDLE (H. N.). Fragments from Diñnāga. 1926. 6s.
- (10) MALALASEKARA (G. P.). The Pali Literature of Ceylon. 1928. 10s.
- (11) GRIERSON (G. A.). Torwali. An account of a Dardic Language of the Swat Kohistan. 1929. 12s. 6d.
- (12) WOLFENDEN (S. N.). Outlines of Tibeto-Burman Linguistic Morphology. 1930. 15s.
- (13) IVANOW (W.). A Guide to Ismaili Literature. 1933. 9s.
- (14) LICHTENSTÄDTER (I.). Women in the Aiyam al-Arab. 1935. 5s.

---

## JAMES G. FORLONG FUND

- (1) HODSON (T. C.). The Primitive Culture of India. 1922. 6s.
- (2) GIBB (H. A. R.). The Arab Conquests in Central Asia. 1923. 5s.
- (3) RICHMOND (E. T.). Moslem Architecture. 623-1516. 1926. 12s. 6d.
- (4) ROSS (E. Denison). Ta'rikh-i Fakhru'd-din Mubarak-shāh. Edited from a unique manuscript. 1927. 7s. 6d.

(5) TRENCKNER (V.). *The Milindapañho: the Pali Text.* New edition with General Index by C. J. Rylands and Index of Gāthās by Mrs. Rhys Davids. 1928. 12s. 6d.

(6) ḤASAN (Hādī). *Falaki-i-Shirwānī.* His Times, Life and Works. 1929. 12s. 6d.

(7) VARMA (S.). *Critical Studies in the Phonetic Observations of Indian Grammarians.* 1929. 12s. 6d.

(8) ISEMONGER (N. E.). *The Elements of Japanese Writing.* 1929. £1 5s.

(9) ḤASAN (Hādī). *Falaki-i-Shirwānī.* *Dīwān.* 1929. 10s.

(10) JUWAYNĪ. *Ta'rikh-i-Jahān-Gushāy* of Juwayni vol. iii. Being a facsimile of a manuscript dated A.H. 690 belonging to Wahīd-ul-Mulk. With an Introduction by Sir E. Denison Ross. 1931. 7s. 6d.

(11) WINGATE (R. O.) and ROSS (E. Denison). *Dialogues in the Eastern Turki Dialect on Subjects of Interest to Travellers.* 1934. 4s. 6d.

(12) YOSHITAKE, (S.). *Phonetic System of Ancient Japanese.* 1934. 6s.

(13) SUTTON PAGE, (W.). *An Introduction to Colloquial Bengali.* 1934. 10s. 6d.

(14) DAVE, (T. N.). *A Study of the Gujarati Language in the Sixteenth Century (v.s.).* 1935. 10s. 6d.

(15) READ, (A. F. C.). *Balti Grammar.* 1934. 8s. 6d.

---

## B. C. LAW SERIES

By the generosity of Dr. Bimala C. Law of Calcutta a Trust has been founded to facilitate the publication of Monographs on Buddhism, Jainism and Ancient Indian History and Geography up to the end of the Thirteenth Century A.D. Full information will be found in the loose folder enclosed herewith.

## ORIENTAL ADVISORY COMMITTEE

Report on the Terminology and Classification of Grammar.  
Oxford University Press. 1930. 1s.

---

Centenary Volume of the Royal Asiatic Society, 1823-1923,  
compiled and edited by F. E. Pargiter. 7s. 6d.

Centenary Supplement. 1924. 7s. 6d.

Decade Index of the Journal of the Royal Asiatic Society,  
1920-9. Paper Covers similar to JOURNAL, each 1s. ; Bound  
in paper boards, each 1s. 6d. ; Bound in paper boards and  
interleaved, each 2s.

---

*Members are entitled to buy these publications at 25 per cent discount.*

2d. *in the shilling allowed to the trade.*

3d. *in the shilling allowed to the trade if paid on purchase or in advance.*

4d. *in the shilling allowed to the trade for purchase of any one publication to the amount of £10 and upwards if paid on purchase or in advance, and for purchase of various publications to the amount of £20 and upwards if paid on purchase or in advance. The publications mentioned above, in connection with discount to the trade, do not include either the Journal of the Society or its Index.*

---

### Nett charges for the advertisement of Oriental publications :

		£	s.	d.
Inside of Cover . . .	Whole page . . .	5	0	0
"    " . . .	Half " . . .	2	10	0
"    " . . .	Quarter " . . .	1	5	0
On Fly-leaf . . .	Whole " . . .	2	10	0
"    " . . .	Half " . . .	1	5	0
"    " . . .	Quarter " . . .	0	15	0
Insertion of Loose Sheets	Unfolded—			
	Not exceeding 8 × 5 in.	1	0	0
	Folded . . .	2	0	0

---

# ORIENTAL BOOKS

W. HEFFER & SONS, LTD.

CAMBRIDGE - - ENGLAND

CLASSIFIED ORIENTAL CATALOGUES frequently issued, and Heffer's *Book Adviser*, a list of forthcoming books, will be sent free on request.

BOOKS PURCHASED.—Executors and others having to dispose of Libraries or Single Volumes of interest are invited to communicate with us. Generous prices are given for rare books and complete sets of journals.

A list of "Books Wanted" will be sent on application.

---

## RECENTLY PUBLISHED.

**HISTORY OF CHINESE MEDICINE**; being a Chronicle of Medical Happenings in China from Ancient Times to the Present Period. By K. CHIMIN WONG, *formerly Lecturer on Medical History, etc.* and WU LIEN-TEH, *M.A., M.D. (Cantab); Dr. M.Sc; Hon. Litt.D.; LL.D., etc.* Second edition 8vo., pp. 906, with 24 plates, price 30/-

"This new edition, containing an epitome of all that is known both of the development of the indigenous art and the impact of modern medical science."

**FOUNDATIONS OF CHINESE MUSICAL ART.**  
By JOHN HAZEDEL LEVIS. 8vo, pp. 234, with *frontispiece and illustrations of musical compositions*, price 21/-

"By patient analysis of ancient notations, the author has succeeded in establishing the forgotten system according to which the early melodies were composed. With the aid of numerous illustrations the author retraces the history of Chinese music, examines its notations and different scale systems, and ends by giving analyses of many ancient music poems."

# POLEMICS ON THE ORIGIN OF THE FATIMI CALIPHS

(The first comprehensive work on the subject)

By PRINCE P. H. MAMOUR

Pp. 231.

Price: 15s.

Postage: 6d.

"The book is a serious and valuable contribution to the study of an extremely interesting historical problem." "The author sets forth his case as a distinctly able advocate, and it must be admitted that he makes a good case."—Dr. De Lacy O'Leary (*Journal of the Royal Central Asian Society*, London).

"A problem which for the last nine hundred years has exercised medieval and modern historians . . . The evidence adduced by the author is all circumstantial and suggestive, even clever."—Professor Philip K. Hitti (*The Moslem World*, New York).

"The most interesting of the three new works on the history of Ismailism which are reviewed here. It takes up the most difficult question, whether the Fatimid Caliphs really descended from Imam Ismail, son of Imam Jafar, and thus from Ali and the Prophet through his daughter Fatima." "Prince Mamour spares no effort to convince the reader of his theory, which seems, on the whole, highly probable."—W. Ivanow (*Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society*, Bombay).

"Prince P. H. Mamour examines this controversial subject and analyses with great care the divers and abundant sources, including works anterior to the year 1011. . . . The book establishes the correct genealogy of Obeydallah."—Professor A. G. Palencia (*Al-Andalus*, Madrid).

"The examination reveals the hollowness of several arguments employed by anti-Fatimid propagandists, and the arguments for the official genealogy are set out for the first time."—Professor H. A. R. Gibb (*Bulletin of the School of Oriental Studies*, London).

"The author shows a sound knowledge of Arabic and Persian sources, as well as of European literature, both early and modern. . . . The work is of great interest to scholars."—Professor I. Kratchkovsky (*Bulletin of the Russian Academy of Sciences*, Leningrad).

"The author sits in judgment over both eastern and western professors . . . he examines their accounts in minute detail." "Most effective is the criticism of the enemies of the Alid origin."—Professor R. Strothmann (*Orientalistische Literaturzeitung*, Leipzig).

"Prince Mamour has established the pedigree of the dynasty as authentic descendants of the Prophet through Ismail, son of the Imam Jafar." "The book contains all the known versions of the Fatimid genealogy."—M. Pickthall (*Islamic Culture*, Hyderabad, Deccan).

"The book is a model of careful study and close reasoning, written by one who is thoroughly at home in the difficult study of Arabic history." "We imagine that, now, more than 800 years after the scandal was first raised, it has been finally put to rest. It has had a long run. We would only add that this very scholarly book on a subject which would hardly seem to appeal to the general reader is so well written that it will be read with enjoyment by any student of history."—(*The Near East and India*, London).

*In Preparation.*

## HISTORY AND RELIGION OF THE KARMATIS

By PRINCE P. H. MAMOUR

Vol. I: History of the Karmatis. Vol. II: Religion of the Karmatis.  
Vol. III: Polemics on the Karmatis.

LUZAC & CO., 46 Great Russell Street, London, W.C. 1

# NAVEN

A Survey of the Problems suggested  
by a Composite Picture of the  
Culture of a New Guinea Tribe  
drawn from Three Points of View.

By G. BATESON

*28 plates, 6 text-figures, 1 diagram. 18s. net*

**CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS**

# Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland

74 GROSVENOR STREET, LONDON, W.1

## PATRON

HIS MOST EXCELLENT MAJESTY THE KING.

## VICE-PATRONS

FIELD-MARSHAL HIS ROYAL HIGHNESS THE DUKE OF  
CONNAUGHT.

THE VICEROY OF INDIA.  
THE SECRETARY OF STATE FOR INDIA

## HONORARY VICE-PRESIDENTS

1925 THE RIGHT HON. LORD CHALMERS, P.C., G.C.B., F.B.A.  
1925 SIR GEORGE A. GRIERSON, O.M., K.C.I.E., PH.D., D.LITT.

## COUNCIL OF MANAGEMENT FOR 1935-36.

### PRESIDENT

1934 PROFESSOR D. S. MARGOLIOUTH, M.A., D.LITT., F.B.A.

### DIRECTOR

1934 SIR E. DENISON ROSS, KT., C.I.E., PH.D., D.LIT.

### VICE-PRESIDENTS

1934 L. D. BARNETT, Esq., M.A., LITT.D.  
1935 C. OTTO BLAGDEN, Esq., M.A., HON. D.LITT.  
1933 SIR WILLIAM FOSTER, KT., C.I.E.  
1934 SIR EDWARD MACLAGAN, K.C.S.I., K.C.I.E., M.A.

### HONORARY OFFICERS

1919 A. G. ELLIS, Esq., M.A. (*Hon. Librarian*).  
1935 C. E. A. W. OLDHAM, Esq., C.S.I. (*Hon. Secretary*).  
1923 E. S. M. PEROWNE, Esq., F.S.A. (*Hon. Treasurer*).

### ORDINARY MEMBERS OF COUNCIL

1935 R. E. ENTHOVEN, Esq., C.I.E.  
1936 C. J. GADD, Esq., M.A.  
1934 M. GASTER, PH.D.  
1935 REV. PROFESSOR A. GUILLAUME.  
1934 L. C. HOPKINS, Esq., I.S.O.  
1935 E. H. JOHNSTON, Esq., D.LITT.  
1935 PROFESSOR S. H. LANGDON, M.A., B.D., PH.D., F.B.A.  
1936 LIEUT.-COL. D. L. R. LORIMER, C.I.E., I.A.  
1936 SIR JOHN MARSHALL, KT., C.I.E., M.A., LITT.D., F.S.A.  
1935 R. S. LE MAY, Esq.  
1934 R. A. NICHOLSON, Esq., LITT.D., F.B.A.  
1934 H. N. RANDLE, Esq., M.A., PH.D.  
1935 A. S. TRITTON, Esq., D.LITT.  
1935 PROFESSOR R. L. TURNER, M.C., M.A., LITT.D.  
1934 SIR OLIVER WARDROP, K.B.E., C.M.G., M.A.  
1936 PROFESSOR W. PERCEVAL YETTS, O.B.E., D.LIT., M.R.C.S.

### SECRETARY AND LIBRARIAN

1930 COL. D. M. F. HOYSTED, C.B.E., D.S.O.

### ASSISTANT SECRETARY

1925 MRS. M. DAVIS.

### ASSISTANT LIBRARIAN

1932 MRS. F. M. G. CARDEW.

### HON. SOLICITORS

MESSRS. T. L. WILSON & Co.

*Westminster Chambers, 5 Victoria Street, S.W. 1.*

# ROYAL ASIATIC SOCIETY'S JOURNAL

JANUARY, 1937

## CONTENTS

### ARTICLES

	PAGE
The Weight Standards of Ancient Indian Coins. By A. S. HEMMY . . . . .	1
Archaic Chinese Characters. Being some intensive studies in them. Part I. By L. C. HOPKINS . . . . .	27
The Dating of Chinese Bronzes. By BERNHARD KARLGREN	33
Hāfiz Ibrāhīm and Shauqī. By A. J. ARBERRY. . . . .	41
Two South-Arabian Inscriptions: Some Suggestions. By A. F. L. BEESTON . . . . .	59
The Chola Invasion of Bengal. By S. KRISHNASWAMI AIYANGAR . . . . .	79
Sumerian Philological Notes. By S. LANGDON. . . . .	91
Some Notes on the Feudal System of the Mamlūks. By A. N. POLIAK . . . . .	97

### MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS

The Builders of the Fātih Mosque: Christodulos or Sinān ? By H. KURDIAN . . . . .	109
Note on Hittite Philology: <i>wappu</i> . By O. R. GURNEY . . . . .	113
Interesting Genitive Prepositions in Rājasthānī. By T. GRAHAME BAILEY . . . . .	116
An Old Moorish Lute Tutor. By H. G. FARMER . . . . .	117

### REVIEWS OF BOOKS

#### *Near East*

LICHTENSTADTER, ILSE. Women in the Aiyam al-'Arab. By S. M. Zwemer . . . . .	121
McEWAN, CALVIN W. The Oriental Origin of Hellenistic Kingship. By J. L. Myres . . . . .	122
SBATH, LE R. P. PAUL (Arabic text edited and supplied with a translation in French by). Traités Religieux, Philologiques et Moraux. By R. Guest. . . . .	123
PERRY, W. J. The Primordial Ocean. By J. L. Myres . . . . .	123



	PAGE
DUNNE, HEYWORTH (ed. by). Kitāb al-Awrāk. By A. S. Tritton . . . . .	124
WRIGHT, WALTER LIVINGSTON, jun. The Dead Past in Turkey: Ottoman Statecraft. By I. A. Hamit. . . . .	124
<i>Far East</i>	
GIBERT, LUCIEN. Dictionnaire Historique et Géographique de la Mandchourie. By Lionel Giles. . . . .	127
ECKE, G. (photographs and introduction by ; iconography and history by P. DEMIÉVILLE). The Twin Pagodas of Zayton. By Lionel Giles . . . . .	129
WILLIAMSON, H. R. Wang An Shih. By L. A. Lyall. . . . .	129
HERRMANN, ALBERT. Historical and Commercial Atlas of China. By Reginald F. Johnston . . . . .	132
BURKILL, J. H. (with contributions by WILLIAM BIRTWISTLE, FREDERICK W. FOXWORTHY, J. B. SCRIVENOR, and J. G. WATSON). A Dictionary of the Economic Products of the Malay Peninsula. By C. O. Blagden . . . . .	134
HUYEN, NGUYEN VAN. Les Chants alternés des Garçons et des Filles en Annam. By Gabrielle and Joseph Vassal . . . . .	135
BONNEAU, GEORGES. Le Kokinshū. By Renato Salerno (G. A. Y.) . . . . .	136
<i>Middle East</i>	
LOMMELE, HERMANN. Die Alten Arier. By H. W. Bailey . . . . .	138
GROUSSET, RENÉ. Histoire des Croisades et du Royaume Franc de Jérusalem. By Charis Waddy . . . . .	139
<i>India</i>	
IYER, DIWAN BAHADUR L. K. ANANTHA KRISHNA. The Mysore Tribes and Castes. By R. E. Enthoven. . . . .	140
LENTZ, WOLFGANG. Pamir-Dialekte. By D. L. R. Lorimer . . . . .	144
MEES, GUALTHERUS H. Dharma and Society. By W. Stede . . . . .	146
CHINTAMANI, T. R. (edited by). Prakāṣārthavivaraṇa. By C. A. Rylands . . . . .	147
CHARLU, C. R. KRISHNAMA. The Kannaḍa Inscriptions of Kōpāl. By E. J. Thomas . . . . .	147
Annual Report of the Archæological Department of His Exalted Highness the Nizam's Dominions, 1931-3. By E. J. Thomas . . . . .	147
RENOU, LOUIS. Études de Grammaire Sanskrite. By E. H. Johnston . . . . .	147
GHOSH, NAGENDRA NATH. Early History of Kauśāmbī. By C. Collin Davies . . . . .	148

	PAGE
GOSVĀMIN, RŪPA (compiled by; critically edited by SUSHIL KUMAR DE). The Padyāvālī. By E. J. Thomas . . . . .	149
POUSSIN, L. DE LA VALLÉE. Dynasties et Histoire de l'Inde depuis Kanishka jusqu'aux invasions musulmanes. By C. E. A. W. Oldham . . . . .	150
DUMONT, P.-E. (traduit du sanskrit par). L'Īśvaragītā. By E. J. Thomas . . . . .	151
GANGULY, D. C. History of the Paramara Dynasty. By R. Burn . . . . .	152
RAWSON, J. N. The Kāṭha Upaniṣad. By Betty Heimann . . . . .	153

*Art, Archæology, Anthropology*

BINYON, LAURENCE. The Spirit of Man in Asian Art. By F. H. Andrews . . . . .	160
YEE, CHIANG. The Chinese Eye. By Laurence Binyon . . . . .	165
HSIUNG, S. I. (translated by). The Romance of the Western Chamber. By Shelley Wang . . . . .	167
CASAÑAS, FÉLIX M. PAREJA. The Earlier Arabic Literature of Chess. By H. J. R. Murray . . . . .	169
THOMAS, F. W. (selected and translated by). Tibetan Literary Texts and Documents concerning Chinese Turkestan. By G. L. M. Clauson . . . . .	177
CHINTAMANI, T. R. (edited by). The Uṇādisūtras in Various Recensions. By E. H. Johnston . . . . .	178
COLLUM, V. C. C. The Tressé Iron-Age Megalithic Monument. By Margaret Smith . . . . .	179

*Islam*

GABRIELE, F. Il Califfato di Hishâm. By A. S. Tritton . . . . .	180
The Illustrated London News . . . . .	182
Fondation de Goeje . . . . .	186

NOTES OF THE QUARTER

Lidzbarski Trust . . . . .	188
Dr. B. C. Law Trust Series of publications under the Royal Asiatic Society . . . . .	189
Department of Egyptian and Assyrian Antiquities, British Museum . . . . .	189
Notices . . . . .	190
PRINCIPAL CONTENTS OF ORIENTAL JOURNALS . . . . .	191
PRESENTATIONS AND ADDITIONS TO THE LIBRARY . . . . .	193
TRANSLITERATION OF THE SANSKRIT, ARABIC, AND ALLIED ALPHABETS . . . . .	203